



長春達興藥業股份有限公司
Changchun Da Xing Pharmaceutical Company Limited*

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

全年業績公告

截至二零零三年十二月三十一日

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板乃為帶有高投資風險之公司提供一個上市之市場。尤其在創業板上市之公司毋須有過往溢利記錄，亦毋須預測未來溢利。此外，在創業板上市之公司可因其新興性質及該等公司經營業務之行業或國家而帶有風險。有意投資之人士應了解投資於該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。創業板之較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富投資者。

由於創業板上市公司新興之性質使然，在創業板買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣之證券會有高流通量之市場。

創業板所發佈資料之主要方法為在聯交所為創業板而設之互聯網頁刊登。上市公司毋須在憲報指定報章刊登付款公佈披露資料。因此，有意投資之人士應注意彼等需閱覽創業板網頁(www.hkgem.com)，以便取得創業板上市發行人之最新資料。

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本公佈乃遵照創業板上市規則提供有關長春達興藥業股份有限公司(「本公司」)之資料，長春達興藥業股份有限公司各董事(「董事」)對本公佈共同及個別承擔全部責任。董事在作出一切合理查詢後確認，就彼等所知及確信：(1)本公佈所載資料在各主要方面均為準確及完整及無誤導成分；(2)並無遺漏任何其他事實，致令本公佈之內容有所誤導；及(3)本公佈所表達之意見乃經審慎周詳考慮後始行作出，並以公平合理之基準與假設為基礎。

* 僅供識別

業績摘要

- 本集團截至二零零三年十二月三十一日止年度營業額為人民幣64,730,000元，較去年同期下跌9.1%。
- 本集團截至二零零三年十二月三十一日止年度股東應佔溢利為人民幣21,334,000元，較去年同期下跌38.5%。
- 本集團每股盈利人民幣3.8分（二零零二年：人民幣7.2分）。
- 董事會建議派發末期現金股息每股人民幣0.5分（二零零二年：無）。

全年業績

董事會欣然宣佈，本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零零三年十二月三十一日止年度之經審核業績，連同去年財政年度同期比較數字如下：

綜合損益表

截至二零零三年十二月三十一日止年度
(以人民幣列值)

	附註	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
營業額	2	64,730	71,220
銷售成本		(17,921)	(17,078)
毛利		46,809	54,142
其他收入		748	7,928
分銷及銷售開支		(10,856)	(14,144)
行政開支		(12,869)	(7,977)
經營溢利		23,832	39,949
財務費用		(2,512)	(549)
稅前溢利	3	21,320	39,400
稅項	4	—	(4,731)
稅後溢利		21,320	34,669
少數股東權益		14	—
股東應佔溢利		21,334	34,669
擬派末期股息	5	2,805	—
每股盈利－基本（人民幣）	6	0.038	0.072

財務報表附註
(以人民幣列值)

1. 組成及編製

本公司於一九九三年十二月二十七日在中華人民共和國(「中國」)註冊成立為股份有限公司，其H股於二零零二年六月二十八日在香港聯合交易所有限公司創業板(「創業板」)上市。於二零零二年七月十九日，超額配股權已獲行使，而新H股已於二零零二年七月二十三日在創業板上市。

本公司之主要業務一直為在中國生產及銷售中藥及西藥，並從事中藥、西藥及生化藥物研發。

於二零零三年一月十七日，本公司與其中一名主要股東長春市寬城制藥廠在中國成立一家新公司「長春中大保健品有限公司」。該新公司之60%及40%權益分別由本公司及長春市寬城制藥廠持有。新公司之主要業務為生產將不會與本公司現有產品競爭之保健藥物產品。

財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之會計實務準則及詮釋編製。

2. 營業額

營業額指扣除增值稅以及退貨及折扣後已售貨品之發票值。

本集團之營業額及經營溢利全部來自在中國銷售藥品。因此，並未提供有關按業務或地區劃分之分析。

3. 稅前溢利

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
稅前溢利已扣除：		
須於五年內償還銀行貸款之利息開支	2,512	549
核數師酬金：		
本年度	403	403
往年撥備不足	150	—
折舊	1,773	2,031
出售物業、廠房及設備虧損	—	65
呆壞賬撥備	3,412	—
存貨成本	17,725	17,956
呆滯存貨撥備	196	—
員工成本(不包括董事酬金)：		
薪金及津貼	4,364	4,388
退休金供款	717	1,005
住房供積金	11	33
及經計人：		
銀行利息收入	838	384
沖回呆壞賬撥備	—	5,700
沖回呆滯存貨撥備	—	878

4. 稅項

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
稅項開支包括：		
中國所得稅	—	4,731

中國所得稅乃根據中國有關法律和法規計算。自截至二零零零年十二月三十一日止年度以來，本公司已獲長春市科學技術委員會界定為高新技術企業，其適用稅率已因此由33%降至15%。

此外，鑑於本公司於二零零二年十二月二十日註冊為中外合資股份有限公司，從截至二零零三年十二月三十一日止年度，首個獲利年度起計兩個年度免繳所得稅，並於隨後三年寬減50%稅率。附屬公司長春中大保健品有限公司於年內並無開展業務。因此，並無應課稅溢利及並無就截至二零零三年十二月三十一日止年度提撥中國所得稅。

本年度稅項開支與財務報表所述溢利對帳詳情如下：

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
稅前溢利	<u>21,320</u>	<u>39,400</u>
按中國利得稅率33% (二零零二年：33%) 計算之稅項	7,036	13,002
因稅務優惠而獲所得稅寬減／削減之稅務影響	(8,227)	(5,600)
毋須繳納稅項項目之稅務影響	—	(2,735)
不可就稅務扣減開支之稅務影響	1,191	—
其他	—	64
本年度稅項	<u>—</u>	<u>4,731</u>

5. 股息

年末後擬派股息

	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元
— 每股內資股及H股末期股息人民幣0.5分 (二零零二年：零)	<u>2,805</u>	<u>—</u>

於二零零四年三月十八日舉行之董事會上，董事建議派發末期股息每股內資股及H股人民幣0.5分。擬派之股息並無計入負債，但已在財務報表中反應為保留盈利之分派。

6. 每股盈利

截至二零零三年十二月三十一日止年度之每股盈利乃按股東應佔溢利約人民幣21,334,000元（二零零二年：人民幣34,669,000元），以及加權平均數約561,000,000股（二零零二年：481,276,712股）計算。由於截至二零零三年十二月三十一日止年度並無潛在攤薄股份，因此並無呈列每股攤薄盈利（二零零二年：無）。

7. 儲備

	股本 人民幣千元	股份溢價 人民幣千元	保留溢利 人民幣千元	擬派股息 人民幣千元	中國法定基金		總計 人民幣千元
					法定 公積金 人民幣千元	法定 公益金 人民幣千元	
二零零一年							
十二月三十一日結餘	40,000	7,668	32,192	—	6,439	3,209	89,508
年內純利	—	—	34,669	—	—	—	34,669
轉撥至法定基金	—	—	(4,028)	—	2,685	1,343	—
發行股本	16,100	60,697	—	—	—	—	76,797
股份發行費用	—	(14,784)	—	—	—	—	(14,784)
二零零二年							
十二月三十一日結餘	56,100	53,581	62,833	—	9,124	4,552	186,190
年內純利	—	—	21,334	—	—	—	21,334
轉撥至法定基金	—	—	(4,412)	—	2,941	1,471	—
擬派股息	—	—	(2,805)	2,805	—	—	—
二零零三年							
十二月三十一日結餘	56,100	53,581	76,950	2,805	12,065	6,023	207,524

管理層討論及分析

業務回顧

本集團於截至二零零三年十二月三十一日止年度的營業額為人民幣64,730,000元，較去年同期下跌9.1%，股東應佔溢利為人民幣21,334,000元，較去年同期下跌38.5%。

二零零三年四月份開始，由於受非典疫情的影響，國內大部分省市的各級醫院門診量大幅度下降，零售藥店中與非典不相關的產品銷售也受到極大的影響。因此市場銷售秩序受到嚴重地衝擊。長春市又是疫情的高發地區，人流受阻，本公司業務員到各自的業務區域，必須進行強制性的隔離觀察；嚴重地影響了與客戶的業務銜接。因此造成了本集團在二零零三年度內銷售業績和經濟效益下降。另外，GMP認證工作對本年度銷售業績亦有一定的影響。

二零零三年本集團發展進入了重要階段，在激烈的市場競爭面前，堅持以全面提升公司整體高科技實力為中心，以GMP認證工作為重點，為本集團未來持續快速發展搭建了平台。

一個具有現代化水平的制藥基地已經落成

本公司自一九九三年創立以來，經過十年的艱苦創業在激烈的市場競爭中，形成了自主經營、自負盈虧的市場主體，走出了一條自我積累、自我發展的特色之路。

本集團在長春市高新技術產業開發區佔地3萬平方米，建築面積2.2萬平方米，完全按照GMP標準新建頸痛靈、固體製劑、軟膠丸、中藥提取、生化製劑5條生產線，生產設備和輔助設施全部採用目前國內先進機型或技術，使集團生產高科技含量產品的整體技術能力得到根本性提高，擴展了生產範圍，增加了茶劑、中藥飲片、凍乾粉針，進而增強了多品種、多劑型的生產技術能力，為本集團擴大生產經營規模，有效地降低了生產成本，提高經濟效益，奠定了堅實的基礎。

新廠區內自設供電、供水系統，可充分保證藥品特別是生化製劑產品的正常生產秩序，而避免因非正常因素所造成的損失。實現了網路監控、自動報警，基本功效達到了高效能、自動化、程式控制化的管理。

一個充滿高科技企業發展動力源已經形成

一個企業最基本的社會職能就是向社會不斷地提供滿足日益增長需要的產品，以達到其最根本的目的就是實現利潤最大化。因此一個企業的產品不僅是企業社會職能的體現，同時也是實現企業效益的最終承擔者，它關係到能否快速發展的動力所在。本集團經過10年堅持不懈的探索和積累，精心培育出了一批具有領先水平的高科技產品。二零零三年就獲得了丹葶肺心顆粒、單硝酸異山梨酯注射液兩個國家級新藥證書和生產批件。

丹葶肺心顆粒是我國第一個被國家食品藥品監督管理局批准生產的治療慢性肺原性心臟病（簡稱肺心病）的純中藥複方製劑。肺心病是我國比較常見的心肺病之一，丹葶肺心顆粒的研製成功，使我國對肺心病的治療有了突破性進展，充分地發揮了中醫藥治療該病的優勢，提高了臨床療效，克服了單純西藥治療該病療效不理想，有毒副作用的缺點，同時還對由感冒引起的咳嗽（急慢性氣管炎），改善肺功能，具有良好的治療效果。

國家級新藥注射用蚓激酶獲得了國家臨床批文，即將開展臨床工作。

國家級新藥注射用尿胰蛋白酶抑制劑現已完成全部臨床及總結工作，只等國家新藥證書和生產批文。

國家四類新藥血栓通氯化鈉注射液、血塞通氯化鈉注射液兩個品種已向國家食品藥品監督管理局申報臨床批准文號。

苦參碱葡萄糖注射液已向國家食品藥品監督管理局申請新藥證書和生產批文。

苦參碱氯化鈉注射液正在整理上報補充材料。

鹽酸阿紫司瓊氯化鈉注射液已上報國家食品藥品監督管理局申請新藥證書及生產批件。

注射用新凝靈（二乙酰氨乙酸乙二胺）是本公司二零零四年新立項開發的品種，該產品藥理作用為：(1)抑制纖維溶酶激活物，使纖維溶酶原不能激活為纖維溶酶，從而抑制纖維蛋白的溶解，產生止血作用；(2)促進血小板釋放活性物質，增強血小板的聚集性和粘附性，縮短凝血時間，產生止血作用；(3)增強毛細血管抵抗力，降低毛細血管的通透性，從而減少出血。本品毒理作用研究表明，本品小白鼠靜脈注射的LD₅₀為683.3mg/kg，說明本品安全，毒性低。

出血是臨床上常見的現象，如果患者大量出血不止，會危及生命，因此，止血藥臨床用量大、用途廣，注射用新凝靈（二乙酰氨乙酸乙二胺）適用於預防和治療各種原因出血。對手術滲血、外科出血、呼吸道出血、五官出血、婦科出血、痔瘡出血、泌尿道出血、癌出血、消化道出血、顱腦出血等均有較好療效。

目前，國內已有其原料的生產，醫療市場已有的劑型僅為國產的注射液，其穩定性欠佳，無法滿足臨床用藥需求，為方便醫患臨床用藥，提高製劑的穩定性，本集團已新建了符合國家GMP的凍乾粉針生產線，於是研製開發了0.2g/支的「注射用新凝靈（二乙酰氨乙酸乙二胺）」凍乾粉針劑，避免了小水針劑易破損、易污染的缺點。

多年的臨床應用顯示，二乙酰氨乙酸乙二胺在止血等方面療效是顯著的，但無凍乾粉針劑批准生產，因此研製開發注射用新凝靈（二乙酰氨乙酸乙二胺）具有十分重要的臨床價值。

預計在未來的幾年裏本公司新產品將形成「三三制」格局，即在未來三年內，每年都將有三個或以上的產品投放市場，這就為公司的發展，儲備了充足的動力能源。

一個縱橫南北東西、覆蓋全國的營銷網路強力整合

二零零三年本集團在市場建設方面，首先是從人力資源整合入手，面向公司內部、面向社會招聘14名具有醫藥專業知識、年富力強的人員充實到市場第一線，使營銷隊伍更具專業化、年輕化，更富有戰鬥力。

其次是細化市場，根據不同的市場情況，採取了不同的管理模式，重點市場加大政策扶持力度，以點帶面。使市場開發不斷地向深度和廣度進軍，為在未來不斷地挖掘市場的潛力奠定了基礎。

三是不斷地強化品牌戰略，二零零三年本集團充分地利用全國藥交會、展示會等這種廠商、消費者直接見面針對性強的形式，採取現場展示、解答、發送贈品宣傳單，有效地強化了企業產品、品牌及企業文化形象。吉林市會議現場頸痛靈供不應求，反映出了消費者對集團產品的信賴；長春市會議現場發放20萬份產品宣傳單；在遼寧省主辦的產品推廣會，參會代表700多人，當地的藥品、衛生行政管理部門的領導到會並講話，僅復皆舒一個品種現場銷售40餘件。

四是本集團主要產品頸痛靈，已完成了在俄羅斯的註冊，現正在做出口的準備工作。

一支愛崗敬業、勤勞向上、團結拼搏的員工隊伍的素質又有了大幅度的提升

二零零三年本集團適時地圍繞著集團的工作重點，對員工進行了全面系統的素質培訓，收到了良好的效果。年度參加職工素質培訓約兩千人次，人均受教育課時達到了30小時。從機關幹部的專業技能到生產崗位操作技術，從工程技術人員的專業理論到質檢化驗人員的專項知識；從輔助人員的應知應會到銷售員的現代銷售理念；從全面質量管理(TQC)到GMP；從職業道德到達興精神，這些學習的過程都反映出了達興員工自強好學、不斷進取、奮發向上的精神。

根據集團的發展需要，本集團面向社會招聘各類專業技術人員，先後在吉林省、黑龍江省等地的人才市場和大學院校組織了人才招聘工作，錄用了56名各類工程技術人員，進一步地提升了員工隊伍的技術素質和專業素質，使集團的各項管理工作又上了一個新台階。

二零零三年本集團加大了在用工制度和勞動報酬方面的改革力度。

一是在全體員工中實行崗位末位淘汰制，使競爭機制和風險機制真正地落實到每位員工的實際工作中。二零零三年有8名員工因工作業績差而下崗，這樣不僅在制度上，同時在主觀意識上，在每一位員工身上都產生了強烈的反響，進而有效地把員工積極向上拼搏進取，努力工作不斷地提高工作水平和工作效率的積極性和創造性發揮出來。

二是進一步調整和完善了分配制度，打破了傳統做法，生產崗位實行計件工資制，中級管理層崗位制，高級管理層年薪制，積極有效地把每位員工的工作量和工作業績與報酬緊密地聯繫到一起，進而極大地調動了全體員工的工作熱情。

正是由於有這樣好的團隊，集團才能不斷地發展，不斷地取得歷史性的突破，不斷地走向輝煌。

GMP認證工作全面展開

GMP是制藥企業所必須遵守的規範準則，這就要求全部的生產經營活動必須規範於GMP，這是制藥企業尋求發展的必經之路。因此在二零零三年本集團全面展開了GMP改造和GMP認證籌備工作。

在堅持科技進步，技術領先的原則基礎上，完全按照GMP的要求，對生產廠房設備、設施、環境進行設計和施工，使集團的整體佈局和環境完全達到了GMP標準。

從原輔材料、包裝材料的採購到生產製造的工藝標準，從質量監控到化驗檢查，從倉庫儲備到運輸，從行政管理到後勤保障都按著GMP的標準，建立起了規範化、科學化、標準化的管理體系和運行控制系統。

建立了嚴密的質量監控體系，制定了嚴格的崗位操作標準和工藝規程，有效地保證了產品質量。二零零三年本集團產品合格率100%，市場抽檢合格率100%。

優良的資產，高科技的產品，縱橫的市場，拼搏向上的團隊，善於經營的決策層，構成了集團持續快速發展的重要因素，達興藥業的成長也正是諸要素不斷提質的結果。如果說10年前的達興還是一支雛燕那麼現在的達興就是一支羽翼豐滿的大雁，已經具備了搏擊長空翱翔於廣闊藍天的能力。

展望

二零零四年本集團的經營思想是「以黨的十六大精神」為指標，以科技進步為先導，以市場開發為重點，以新產品市場導入為突破口，不斷地提升市場覆蓋率，加快建立現代企業制度的步伐，全面提高企業經濟效益。

強化市場深開發力度，構建企業發展平台

二零零四年本集團在GMP認證工作基本完成和新產品開發已納入良性循環軌道後，工作的重點轉移到市場開發，主要策略如下：

整合產品資源，建立科學的產品線結構，發揮資源的最大效益；

調整、整合適合新時期的營銷模式；

建立科學的招商體系「借力發展」；

實施企業形象，品牌戰略，打下跨躍式發展基礎；

通過綜合措施，加強網路資源整合。

具體的措施是：

有效地整合品種資源，建立全方位的市場銷售網路。二零零四年本集團市場銷售主要分為四條線即：普通藥（常規藥品）線；以頸痛靈、氨酚偽麻膠囊、協達利碳酸鈣片為主的OTC線；以丹葶肺心顆粒、復皆舒為主的處方線；頸痛靈出口俄羅斯的國際線；這四條線將形成本年度銷售的主戰場。

培養出一支「年青化、知識化、專業化」，訓練有素的銷售團隊。在方針和目標確定之後，人的因素就是第一位的。因此在團隊建設方面堅決貫徹「形勢、目標、素質、決心、大局」10字方針，使銷售隊伍中的每一位成員都意識到：認清形勢的緊迫感；確定目標的成就感；提高素質的成敗感；下定決心的使命感；顧全大局的責任感；進而積極有效地調動他們的能動性，使銷售工作不斷地上檔次、上規模、上水平。

因地制宜，有的放矢，在結合各市場所具有的共性的基礎上，採用個性鮮明，針對性強的策略，使各個市場都具有細化、量化、差異化的特點，以充分地挖掘市場的潛力。

堅持科技進步的原則，加快高科技產品的研發速度，保證持續快速發展

二零零四年要加快現已立項新產品的研發速度，使之盡快地投放市場，爭得盡可能大的市場份額，早出效益。

結合現代醫學發展趨勢和臨床醫療動態，造時地研發新產品，為人類謀福，為企業增效。本集團GMP改造和GMP認證工作現基本完成，從根本上提高了企業生產高科技產品的技術能力，這就為今後研發高科技產品構建了平台，這是提高科技創新效能的基礎。

強化管理建立現代化運行機制

構建管理平台是企業健康有序發展的保證，是提高制藥現代化的有效途徑。制藥現代化是一項巨大的創新過程，因此本公司將繼續向高水平技術人才、科學管理和市場動作的複合型人才密集型企業發展，使決策管理更具有科學性、前瞻性和可行性。

財務回顧

於二零零三年止財政年度，本集團之營業額為人民幣64,730,000元，較去年同期下降9.1%，毛利約為人民幣46,809,000元，較去年同期下降13.5%，股東應佔溢利為人民幣21,334,000元，較去年同期下降38.5%。

流動資金及財務資源

於本年度內，本集團之資金來自日常業務所得之現金及於二零零二年六月配售H股所籌集的資金。於二零零三年十二月三十一日，本集團之銀行存款及現金為人民幣89,343,000元（二零零二年：人民幣85,834,000元），短期銀行貸款為人民幣77,000,000元（二零零二年：人民幣20,000,000元）。短期銀行貸款由本公司固定資產作抵押及長春市寬城制藥廠作出擔保，按市場利率計息，並可於一年內償還。

負債比率

於二零零三年十二月三十一日，本集團總資產為人民幣296,277,000元（二零零二年：人民幣219,706,000元），總負債及少數股東權益為人民幣88,753,000元（二零零二年：人民幣33,516,000元），負債比率為29.96%（二零零二年：15.25%）。

匯率風險

本集團所有營運以人民幣計算。為付海外股東股息時，本集團部份人民幣須兌換為港元。於截至二零零三年十二月三十一日止年度，此等貨幣之匯率均維持穩定。本集團並無為此等貨幣進行對沖或其他安排。

股息

董事會建議向二零零四年四月十四日名列本公司股東名冊之股東派發末期現金股息每股人民幣0.5分（二零零二年：無）。此股息須於即將舉行的股東週年大會上獲批准並約於二零零四年八月三十一日派發。

本公司資產抵押

於二零零三年十二月三十一日，賬面淨值人民幣23,670,000元（二零零二年：零）之租賃土地及樓宇及賬面淨值人民幣47,155,000元（二零零二年：零）之在建工程新辦公大樓及生產車間已抵押予銀行，本集團及本公司藉以取得分別約人民幣20,000,000元及人民幣22,000,000元（二零零二年：零）之銀行融資。

購買、出售及贖回證券

年內，本公司或其附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市之證券。

僱員及薪酬政策

於二零零三年十二月三十一日，本集團僱用員工289名（二零零二年：298名），隨著企業的不斷發展，預期將會引進更多的專業人才。員工的薪金遵照國家的有關政策執行，並結合本集團的實行情況，實行與之相適應的薪金和獎金形式。其他福利包括養老保險、失業保險、住房公積金等。

遵守創業板上市規則第5.28至5.39條

本公司於年內均遵守創業板上市規則第5.28至5.39條所載之董事會實務及程序。

承董事會命
長春達興藥業股份有限公司
主席
馮振文

中國吉林省
二零零四年三月十八日

本公佈將於其刊登日期起最少七天於創業板網頁<http://www.hkgem.com>之「最新公司公佈」網頁內刊登。